Česká televize [redacted]

Česká televize

Česká televize
IČO: 00027383

a

Slovenská televízia a rozhlas
IČO: 56398255

KOPRODUKČNÍ SMLOUVA

č. na straně ČT: VYR424-00064/4233
č. na straněSlovenská televízia a rozhlas: ZN2000063

Předmět smlouvy:	společná výroba audiovizuálního díla a stanovení podílů na příjmech docílených jeho užitím
Cena, případně hodnota:	**33 287 187,- Kč**
Datum uzavření:	26. 9. 2024

KOPRODUKČNÍ SMLOUVA

uzavřená mezi:

Česká televize
IČO: 00027383, DIČ: CZ00027383
Kavčí hory, Na Hřebenech II 1132/4, 140 70 Praha 4
zřízená zákonem č. 483/1991 Sb., o České televizi, nezapisuje se do obchodního rejstříku
zastoupená: Janem Součkem, generálním ředitelem
bankovní spojení: Česká spořitelna, a.s.
číslo účtu: IBAN: CZ60 0800 0000 0000 0169 8682, SWIFT: GIBACZPX

(dále jen „**ČT**")

a

Slovenská televízia a rozhlas
IČO: 56398255 , DIČ: 2122292832
se sídlem Mlynská dolina, Bratislava- mestská časť Karlova Ves 845 45, Slovenská republika
zapsána: v obchodním rejstříku Mestského súdu Bratislava III,, oddíl: Po, vložka č.: 8978/B
zastoupená: Mgr. Igorem Slaninou, zástupcem generálního ředitele Slovenské televízie a rozhlasu
bankovní spojení: Tatra banka, a. s. a IBAN na SK78 1100 0000 0029 2312 3200.(dále jen „**Koproducent**");
(**ČT** a **Koproducent** se dále společně označují také jako „**smluvní strany**" či jednotlivě jako „**smluvní strana**".)

1. PŘEDMĚT SMLOUVY

1.1 Předmětem této smlouvy je stanovení práv a povinností smluvních stran při společné výrobě zvukově obrazového záznamu audiovizuálního díla (dále jen „AVD") a stanovení podílů na příjmech docílených užitím AVD.

1.2 Pro potřeby této smlouvy (dále jen „smlouva") se společnou výrobou rozumí společná činnost ČT a Koproducenta (případně dalších koproducentů, dle okolností) směřující k pořízení prvotního záznamu AVD. Ustanovení této smlouvy nemají vliv na postavení ČT a Koproducenta ve vztahu k režisérovi díla, výkonným umělcům a autorům děl audiovizuálně užitých. Ve vztahu k těmto osobám jsou Koproducent a ČT spolupořizovatelé záznamu AVD.

1.3 Touto smlouvou se upravují poměry, práva a závazky ČT a Koproducenta mezi nimi navzájem.

2. SPECIFIKACE AVD

2.1 Základní údaje:

Pracovní název:	[redacted]
Autor scénáře:	
Režisér:	
Kameraman:	
Dramaturg / kreativní producent za ČT:	
Plánovaná stopáž:	
Výrobní technologie:	
Předpokládaný rozsah použitých archivních audiovizuálních záznamů v AVD:	
Jazyková verze AVD:	
Jazyková verze titulků pro Koproducenta:	

TV master	
Specifikace nosiče:	[redacted]
Formát obrazu:	
Zvuk:	

2.2 AVD bude vyrobeno podle scénáře AVD schváleného smluvními stranami (dále jen „scénář"), podle termínů realizace (odst. 3.2) a rozpočtu (dále jen „rozpočet") vzájemně schválených; (vzájemně schválený), scénář byl již před uzavřením smlouvy ze strany ČT předán Koproducentovi, který jej převzal. [redacted]

2.3 Na výrobě AVD se smluvní strany podílejí podle následujících ustanovení této smlouvy.

3. REALIZACE VÝROBY AVD A SCHVALOVÁNÍ

3.1 Zajištěním výroby AVD podle scénáře, rozpočtu a v termínech dle odst. 3.2, schválených oběma smluvními stranami, je pověřena ČT, s výjimkou plnění a služeb dle odst. 5.2, které je pro výrobu AVD povinen zajistit Koproducent.

3.2 Termíny realizace AVD:

Přípravné práce:	[redacted]
Natáčení AVD:	
Dokončovací práce:	
Schvalovací projekce AVD v ČT:	
Předání materiálů dle odst. 10.1:	
Předpokládaný termín vysílání v ČT:	

Návrh titulkové listiny Koproducentovi do:	[redacted]
Předložení offline střihu AVD Koproducentovi do:	
Předložení finální dialogové listiny Koproducentovi do:	
Dodání playbacku a základu k závěrečné písni, pokud bude na základě výhradního rozhodnutí ČT realizována, Koproducentovi do:	
Předložení konečné podoby obrazu s mez. zvuk. mixem Koproducentovi do:	

3.3 Smluvní strany se dohodly, že se Koproducent může vyjadřovat k následujícím fázím výroby:

- předběžný sestřih (offline) s komentářem v psané podobě,
- definitivní verze AVD (nebude možné připomínkovat skutečnosti již předvedené a připomínkované v předchozí fázi výroby AVD předběžného sestřihu (offline), zejm. obsah AVD).

Koproducent může v průběhu uvedených fází výroby vznášet připomínky, a pokud půjde o připomínky v souladu se schváleným scénářem AVD, v souladu s odst. 3.4 a 3.6 a dalšími obecně závaznými právními předpisy a budou-li takové připomínky důvodné, ČT je zohlední.

3.4 Koproducent je oprávněn uplatnit své připomínky dle předchozího odstavce:

- do [redacted] pracovních dnů v případě fáze předběžného sestřihu (offline) s komentářem od předložení uvedené fáze výroby AVD,
- do [redacted] pracovních dnů v případě definitivní verze AVD od předložení uvedené fáze výroby AVD.

3.5 Při neshodě smluvních stran ve věci zohlednění připomínek týkajících se uměleckého a autorského ztvárnění rozhoduje v souladu s tvůrčí svobodou a řádným naplňováním veřejné služby v oblasti tvorby programu ČT společně s režisérem AVD, avšak za podmínky, že musí být dodržen scénář.

3.6 ČT nebude při výrobě AVD brát zřetel na takové připomínky Koproducenta, které by ohrožovaly její poslání a nestrannost a nezávislost a byly zejména v rozporu s ustanoveními zákona č. 483/1991 Sb., o České televizi, ve znění pozdějších předpisů, s ustanoveními Kodexu ČT, který stanoví zásady naplňování veřejné služby v oblasti televizního vysílání, s jehož zněním byl Koproducent před podpisem této smlouvy prokazatelně seznámen, dále s ustanoveními zákona č. 231/2001 Sb., o provozování rozhlasového a televizního vysílání a o změně dalších zákonů, ve znění pozdějších předpisů (a to zejména z hlediska zařazení AVD do vysílání před 22.00 hod, tj. obsah AVD nesmí narušit fyzický, psychický nebo mravní vývoj nezletilých) a dále ustanoveními zejm. § 32 odst. 1 písm. b), c), d), e), f), g), i), j) a t) cit. zákona a ustanoveními týkajícími se obchodních sdělení (§ 48, § 52, § 53 a § 53a cit. zákona), zákona č. 132/2010 Sb., o audiovizuálních mediálních službách na vyžádání, ve

znění pozdějších předpisů, a to zejména ustanoveními týkajícími se audiovizuálních obchodních sdělení, a zákona č. 40/1995 Sb., o regulaci reklamy, ve znění pozdějších předpisů, jakož i dalších obecně závazných právních předpisů.

4. ROZPOČET AVD

4.1 Celkový rozpočet nákladů na výrobu AVD je:

[redacted]

kurz přepočtu: 1,- EUR = 25,359 Kč

ČT je odpovědná za jakékoli případné překročení tohoto rozpočtu, s výjimkou jeho překročení z důvodů zásahu vyšší moci nebo z důvodů prokazatelně způsobených nebo předem schválených Koproducentem a zavazuje se náklady spojené s takovým překročením uhradit. Smluvní strany se dohodly, že v případě, že k překročení rozpočtu dojde na základě vzájemně odsouhlasených vícenákladů nebo z důvodů zásahu vyšší moci, bude uzavřen písemný dodatek k této smlouvě.

[redacted]

4.2 Poměr koprodukčních vkladů:

- ČT se zavazuje účastnit se na úhradě nákladů na výrobu AVD koprodukčním vkladem, tj. *finančním a věcným plněním* v celkové výši [redacted]
- Koproducent se zavazuje účastnit se na úhradě nákladů na výrobu AVD *fixním koprodukčním* vkladem, [redacted]

4.3 [redacted]

[redacted]

4.4 Splátky jsou splatné na základě faktur ČT s náležitostmi daňových dokladů se splatností [redacted] od jejich doručení Koproducentovi vystavených ze strany ČT poté, co nastane výše v odst. 4.3 uvedená rozhodná událost potvrzená v předávacím protokolu. Fakturace proběhne bez DPH, kterou vyměří a odvede Koproducent a

odvede na území Slovenské republiky jako svůj náklad. Za den doručení faktury Koproducentovi se považuje den doručení na adresu sídla Koproducenta.

5. ZÁVAZKY SMLUVNÍCH STRAN PŘI VÝROBĚ

5.1 ČT zajistí komplexní výrobu AVD a z rozpočtu AVD uhradí veškeré náklady s výrobou AVD spojené, a to včetně těch, které jsou kryty finančním plněním poskytnutým Koproducentem dle odst. 4.3, s výjimkou plnění Koproducenta dle odst. 5.2.

5.2 Koproducent poskytne pro výrobu AVD peněžité plnění v souladu s odst. 4.3 této smlouvy a dále poskytne ČT součinnost v případech, kdy ji tato smlouva předpokládá nebo ji lze po Koproducentovi spravedlivě požadovat [redacted]

6. ZAJIŠTĚNÍ PRÁV AUTORŮ, VÝKONNÝCH UMĚLCŮ A JINÝCH OSOB

6.1 Není-li níže uvedeno jinak, ČT zajistí uzavření smluv o pořízení prvotního záznamu audiovizuálního díla a zařazení autorských děl, uměleckých výkonů a jiných předmětů ochrany podle AZ do AVD s režisérem, jakož i autory děl audiovizuálně užitých, vč. autorů děl hudebních, a ostatními nositeli práv. ČT tyto smlouvy uzavře tak, aby obě smluvní strany a případní další koproducenti byli jako společní výrobci AVD (dále také „nabyvatelé licence") oprávněni k užití AVD a/nebo jeho částí, děl a/nebo výkonů a/nebo dalších předmětů ochrany v něm zařazených v neomezeném rozsahu, tj. získá ve prospěch obou smluvních stran a případných ostatních koproducentů bez časového omezení (tj. na celou dobu autorskoprávní ochrany) a bez jiného omezení, zejména množstevního, územního a technologického, oprávnění dle §§ 13–23 AZ, s výjimkou práv povinně kolektivně spravovaných, v tomto rozsahu:

- rozmnožováním;
- rozšiřováním, pronájmem a půjčováním originálu nebo rozmnoženiny;
- sdělováním veřejnosti, a to zejména:
  - vysíláním televizí (§ 21 AZ),
  - prostřednictvím doplňkové online služby vysílatele (§ 21a AZ)
  - přenosem televizního vysílání (§ 22 AZ),
  - provozováním televizního vysílání (§ 23 AZ),
  - provozováním ze záznamu a jeho přenosem (§ 20 AZ),
  - sdělováním počítačovou nebo obdobnou sítí (§ 18 odst. 2 AZ);
- k opatření AVD logem nebo jiným označením provozovatele televizního vysílání, včetně textových, obrazových či jiných informací, a to libovolně často;
- k propagaci AVD a smluvních stran všemi obvyklými způsoby (např. anotace v tisku, upoutávky na AVD, fotografie, ukázky na webových stránkách atd.).

Každá smlouva s autorem, výkonným umělcem, účinkujícím a jiným nositelem práv musí obsahovat ustanovení, že nabyvatelé licence jsou oprávněni licenci zcela nebo zčásti poskytnout nebo postoupit třetí osobě.

6.2 Veškeré licenční smlouvy uzavírané v souladu s předchozím odstavcem budou smlouvami opravňujícími, nikoli zavazujícími a budou obsahovat závazek nositelů práv (poskytovatelů práv), že neudělí svolení k zařazení díla nebo uměleckého výkonu (s výjimkou hudebních děl užitých v AVD a všech dalších děl a jiných předmětů práv, které nebyly přímo vytvořeny pro AVD) do jiného audiovizuálního díla a nezařadí je do takového díla sami, a že právo na odstoupení od smlouvy dle § 2378 odst. 1 občanského zákoníku neuplatní před uplynutím 10 let od uzavření příslušné licenční smlouvy. Práva nabytá smlouvami dle odst. 6.1 budou výhradní, s výjimkou hudebních děl zařazených v AVD, jejich záznamů a v nich obsažených výkonů a všech dalších děl a jiných předmětů práv, které nebyly přímo vytvořeny pro AVD.

6.3 ČT uzavře smlouvy se všemi autory, výkonnými umělci a dalšími nositeli práv a uhradí jejich odměny s výjimkami uvedenými v odst. 6.4 a 6.5, a to tak, aby druhá smluvní strana mohla AVD po dobu autorskoprávní ochrany užívat v rozsahu získaných licencí bez dalších finančních povinností vůči autorům, výkonným umělcům, účinkujícím a jiným nositelům práv, pokud není níže uvedeno jinak.

6.4 Závazky ČT při uzavírání smluv dle odst. 6.1 a 6.3 se nevztahují na získání souhlasu výkonných umělců a výrobců na poskytnutí oprávnění k užití zvukových záznamů vydaných k obchodním účelům a uměleckých výkonů v nich obsažených a zaplacení odměny.

6.5 Závazky dle odst. 6.1 až 6.3 při uzavírání smluv se dále nevztahují na získání souhlasu autorů zveřejněných a ke zveřejnění nabídnutých hudebních děl nebo jiných nositelů práv ke zveřejněným a ke zveřejnění nabídnutým hudebním dílům zařazeným do AVD a zaplacení odměny za oprávnění k užití takových hudebních děl při užití AVD, resp. jeho části, jsou-li tyto osoby zastupovány ve výkonu svých majetkových práv k hudebním dílům kolektivním správcem OSA nebo jiným kolektivním správcem autorských práv.

6.6 Smlouvy dle odst. 6.4 a 6.5 uzavře každá ze smluvních stran sama na vlastní účet v rozsahu, v jakém vykonává oprávnění k užití AVD ve smyslu čl. 12.

6.7 Není-li níže uvedeno jinak, ČT je povinna za podmínek uvedených v odst. 6.3 zajistit i další nezbytné souhlasy, povolení a práva od oprávněných osob, a to zejména týkající se veškerých zvukově obrazových záznamů, fotografií, výtvarných a jiných děl a uměleckých výkonů zařazených do AVD tak, aby výrobou nebo užitím AVD nebo obojím nebylo porušeno žádné právo třetí osoby, zejména osobnostní právo, právo k obchodní firmě, k ochranné známce, vlastnické právo nebo autorské právo.

6.8 Oprávnění nabytá smlouvami dle odst. 6.1 náleží společně smluvním stranám. Smluvní strany se dohodly níže v čl. 12 na tom, v jakém rozsahu bude každá ze smluvních stran vykonávat práva ve vztahu ke třetím osobám, a na tom, jakým způsobem se budou podílet na užití AVD a rozdělení příjmů z něho.

6.9 Každá ze smluvních stran je povinna v případě poskytnutí oprávnění k užití AVD třetím osobám vypořádat nároky z užití hudebních děl a zvukových záznamů vydaných k obchodním účelům a v nich obsažených uměleckých výkonů podle zvyklostí daného teritoria nebo k takovému vypořádání zavázat nabyvatele podlicence.

6.10 Práva výrobce zvukově obrazového záznamu AVD podle §§ 79 a násl. AZ náleží oběma smluvním stranám společně, a to v poměru jejich koprodukčních vkladů dle odst. 4.2. Smluvní strany se dohodly níže v odst. 6.11 a v čl. 12 na tom, v jakém rozsahu bude každá ze smluvních stran vykonávat práva výrobce ve vztahu ke třetím

osobám, a na tom, jakým způsobem se budou podílet na užití AVD a rozdělení příjmů z něho.

6.11 Veškeré příjmy z titulu kolektivní správy práv výrobce zvukově obrazového záznamu se mezi smluvní strany dělí v poměru jejich koprodukčních vkladů podle odst. 4.2. Každá ze smluvních stran uplatní své nároky výrobce zvukově obrazového záznamu vyplývající z kolektivní správy těchto práv společnostmi SOZA a INTERGRAM samostatně.

6.12 ČT případně poskytne pro výrobu AVD zvukově obrazové záznamy, ke kterým jí v plném rozsahu příslušejí práva výrobce zvukově obrazového záznamu dle § 79 a násl. AZ, a to v objemu dodatečně smluvními stranami dohodnutém, přičemž ČT v rozsahu těchto práv výrobce poskytne oprávnění k užití příslušných záznamů jejich zařazením do AVD a následným užitím v rámci AVD v neomezeném rozsahu, a dále poskytne ČT též další práva nezbytná pro to, aby příslušné záznamy mohly být do AVD zařazeny a následně v rámci AVD v neomezeném rozsahu užity, přičemž se má za to, že nesdělí-li ČT opak, práva shora uvedená ve zmíněném rozsahu poskytuje.

7. MATERIÁL, ORIGINÁLY

7.1 Originální záznam, vysílací čistopis, jakýkoli pracovní záznam a dále mj. též prvotní rozmnoženina AVD určená pro vytváření dalších rozmnoženin a veškeré hmotné substráty zachycující zvukový nebo zvukově obrazový záznam pořízený při výrobě AVD, fotografické negativy nebo nosiče s digitálními fotografiemi pořízenými při výrobě AVD a další, jsou od počátku spoluvlastnictvím smluvních stran v poměru odpovídajícím jejich koprodukčním vkladům dle čl. 4. Ke dni ukončení spolupráce smluvních stran ve věci společné výroby AVD dle odst. 11.1 věty první se spoluvlastnictví tohoto majetku vypořádává tak, že každé ze smluvních stran na něm zůstává spoluvlastnický podíl ve výši určené podle poměru koprodukčních vkladů smluvních stran dle čl. 4. Materiály náležející dle čl. 10 ČT budou uloženy v ČT. Pomocné záznamy AVD budou do prvního veřejného uvedení AVD uloženy v ČT, bude-li tam docházet ke zpracování AVD, poté, pokud je Koproducent včas nepřevezme, budou smazány nebo zničeny. K jakémukoli nakládání s výše uvedenými materiály nad rámec této smlouvy je třeba písemného souhlasu obou smluvních stran.

7.2 Smluvní strany budou mít po vzájemné dohodě přístup k materiálům dle odst. 7.1 a právo pořizovat si na své náklady kopie a přepisy těchto materiálů v rozsahu jimi nabytých práv k užití AVD.

7.3 Na jiné věci než uvedené v předchozích odstavcích tohoto článku (včetně kostýmů, částí staveb, stavebního materiálu, rekvizit a jiných výpravných prostředků) pořízené (tj. zakoupené, vyrobené vlastními kapacitami, pořízené na zakázku atd.) v rámci výroby AVD z rozpočtu se vztahuje tento odstavec. Tyto věci se okamžikem jejich pořízení stávají výlučným majetkem ČT. Ustanovení tohoto odstavce se nevztahuje na věci, které byly zlikvidovány nebo spotřebovány v rámci režijního záměru a/nebo podle scénáře AVD, ani na majetek dle odst. 7.1.

8. PR A PROMOTION

8.1 V případě, že Koproducent bude mít zájem vyvíjet PR a promotion k AVD nebo prostřednictvím AVD, zejména na propagačních akcích a tiskových konferencích k AVD prostřednictvím tiskových zpráv a inzerce nebo při komunikaci prostřednictvím elektronických sociálních sítí (dále jen „komunikační aktivita"), musí být tato komunikační aktivita předem projednána a písemně odsouhlasena ČT - osobou dle

odst. 14.2. Náklady na PR a promotion nese ta ze smluvních stran, která PR a promotion vykonává, pokud se smluvní strany nedohodnou jinak.

8.2 V případě užití loga ČT při komunikačních aktivitách vyvíjených Koproducentem musí být použití a umístění loga ČT předem písemně schváleno kontaktní osobou ČT uvedenou v odst. 14.2; uvedené pravidlo platí obráceně při užití loga Koproducenta při komunikačních aktivitách vyvíjených ČT. Pozice log smluvních stran musí odpovídat koprodukčnímu vkladu smluvních stran a musí být v souladu s grafickými manuály pro jejich užití. Veškeré tiskové materiály mohou být zadány do tisku až po jejich jednotlivém schválení oběma smluvními stranami. Grafické manuály smluvních stran jsou přílohami této smlouvy.

8.3 Smluvní strana vyvíjející komunikační aktivitu je dále povinna při její přípravě spolupracovat s druhou smluvní stranou a zajistit možnost účasti zástupců druhé smluvní strany. Pokud se smluvní strany dohodnou na vzniku grafické koncepce PR a promotion k AVD, vzájemně si její podobu odsouhlasí s tím, že Koproducent bere na vědomí, že ČT má v této věci rozhodující slovo.

8.4 Koproducent prohlašuje, že pro užití veškerých materiálů, které v souvislosti s PR a promotion dodá ČT, zajistil nebo zajistí nezbytné souhlasy, povolení a práva od oprávněných osob tak, aby jejich užitím ČT nebylo porušeno žádné právo třetí osoby, zejména osobnostní právo fyzických osob, právo k dobré pověsti právnických osob, právo k obchodnímu jménu/názvu, k ochranné známce, vlastnické právo nebo autorské právo či práva související s právem autorským. Pro ČT platí ve vztahu ke Koproducentovi ustanovení předchozí věty obdobně.

9. TITULKY

9.1 Smluvní strany se dohodly, že v úvodních titulcích AVD bude uvedeno:

[redacted]

[redacted]

Smluvní strany se dále dohodly, že v závěrečných titulcích AVD bude uvedeno:

[redacted]

[redacted]

9.2 Jako zvláštní ujednání k odst. 3.3 se sjednává, že podobu titulkové listiny pro slovenskou verzi AVD si smluvní strany vzájemně odsouhlasí, nejsou však oprávněny odmítnout její schválení v rozsahu odst. 9.1. Koproducent bere na vědomí, že o podobě titulkové listiny u ostatních jazykových verzí AVD rozhoduje pouze ČT. Koproducent dále bere na vědomí a souhlasí, že počet, názvy a pořadí koproducentů v úvodních a závěrečných titulcích se může změnit podle výše jejich koprodukčních vkladů, resp. s ohledem na participaci případných dalších koproducentů; o těchto skutečnostech se smluvní strany vzájemně včas informují s ohledem na odsouhlasování podoby titulkové listiny.

9.3 Smluvní strany berou na vědomí, že konečný název webových stránek Slovenské televize a rozhlasu bude potvrzen a uveden v titulkové listině podle zaregistrované domény.

10. PŘEDÁNÍ MATERIÁLŮ

10.1 ČT předá Koproducentovi:

- definitivní verzi AVD na nosiči dodaném Koproducentem;
- hudební sestavu obsahující seznam použité hudby s uvedením názvů skladeb, přesné délky každého užití hudební nahrávky, jmen a příjmení autorů hudby a textu a seznam videoklipů a zvukových záznamů vydaných k obchodním účelům a u každého uvede název a druh snímku, rok výroby, výrobce, identifikační číslo nosiče, jména a příjmení umělců a názvy uměleckých souborů a užitou stopáž, a to v elektronické i tištěné podobě na formuláři „Podklad pro hlášení OSA, INTERGRAM".

11. ÚČETNÍ A DAŇOVÁ UJEDNÁNÍ

11.1 Smluvní strany se dohodly, že jejich spolupráce ve věci společné výroby AVD bude ukončena schválením definitivní verze AVD a splněním všech povinností souvisejících s výrobou a dodáním definitivní verze AVD včetně doručení faktur vystavených ČT Koproducentovi na všechny splátky jeho koprodukčního vkladu, [redacted] Ke dni ukončení spolupráce smluvních stran dle předchozí věty se vypořádává spoluvlastnictví majetku nabytého společnou činností smluvních stran v rámci dané spolupráce, a to (i) pokud jde o veškerá autorskoprávní oprávnění a jiná případná oprávnění z oblasti duševního vlastnictví a též jakákoli další případná oprávnění (resp. veškerá práva) vztahující se k AVD, tak, jak je to sjednáno v této smlouvě; a (ii) pokud jde o hmotný majetek tak, jak je to sjednáno v čl. 7.

11.2 Pro případ exploatace práv vztahujících se k AVD realizované smluvními stranami před ukončením jejich spolupráce ve věci společné výroby AVD, se smluvní strany dohodly, že taková exploatace nebude představovat spolupráci ve věci společné výroby AVD, ale půjde o společný výkon uvedených práv oběma smluvními stranami, na který se vztahují obdobně odst. 6.11 a 6.12 a čl. 12.

12. VÝKON PRÁV SOUVISEJÍCÍCH S UŽITÍM AVD

12.1 ČT vykonává [redacted]

[redacted]

[redacted]

[redacted] Koproducent vykonává [redacted]

[redacted]

12.3 Smluvní strany vykonávají [redacted]

[redacted] Distribucí a poskytováním oprávnění podle odst. 12.3 je pověřena [redacted]

[redacted] Čistý příjem z poskytnutí oprávnění k užití AVD dle odst. 12.3 se [redacted]

Smluvní strany pro vyloučení všech pochybností výslovně sjednávají, [redacted]

[redacted]

12.6 Čistým příjmem uvedeným v odst. 12.5 se rozumí [redacted]

12.7 Přihlašováním AVD na festivaly a soutěže je pověřena ČT, pokud se smluvní strany nedohodnou jinak. Smluvní strany se budou navzájem informovat. Náklady spojené s účastí na festivalech a soutěžích hradí ta strana, která AVD na festival přihlásila. Případné peněžité ceny náležející producentům AVD se mezi smluvní strany rozdělí v poměru uvedeném v odst. 12.5, přičemž peněžitá cena bude před rozdělením snížena o prokazatelně vynaložené náklady spojené s účastí na festivalu nebo soutěži. Osobní ceny obdrží příslušná osoba, jíž byla cena udělena, prostřednictvím té smluvní strany, která AVD na festival/soutěž přihlásila.

12.8 ČT dále vykonává po dobu [redacted]

13. OSTATNÍ UJEDNÁNÍ

13.1 Smluvní strany jsou oprávněny (každá v rámci svého koprodukčního vkladu, svého podílu na právech výrobce zvukově obrazového záznamu AVD a svých spoluvlastnických podílů, jakož i svého podílu na příjmech z užití AVD) nabízet účast na financování AVD třetím osobám a vlastním jménem a na vlastní účet sjednávat s nimi příslušné smlouvy; takovými smlouvami může každá ze smluvních stran převádět na třetí osoby část svého podílu na právech výrobce zvukově obrazového záznamu AVD, na nabytých právech k užití AVD, na spoluvlastnických právech a na právech na příjmy z užití AVD. Sjednání a plnění těchto smluv nemá vliv na odpovědnost smluvních stran za splnění jejich vzájemných závazků podle této smlouvy. Žádná smluvní strana nemá právo bez písemného souhlasu druhé smluvní strany uzavírat smlouvy se třetími stranami o jejich účasti na výrobě a financování AVD, pokud by touto účastí byla jakkoli zasažena práva druhé smluvní strany vyplývající pro ni z této smlouvy, zejména pokud by byly měněny podmínky výše jejího koprodukčního vkladu a rozdělení příjmů, exploatačních a distribučních práv k AVD stanovené v této smlouvě. Smluvní strany se zavazují písemně informovat druhou smluvní stranu o uzavření jakékoli smlouvy podle tohoto odstavce do 30 dnů od uzavření příslušné smlouvy a na vyžádání dodat kopii takového dokumentu. [redacted]

13.2 ČT si vyhrazuje právo změnit v průběhu výroby AVD jednotlivé členy tvůrčího štábu AVD.

[redacted]

13.4 Pokud bude Koproducent v prodlení s plněním svých závazků vyplývajících pro něho z této smlouvy, a to i dílčích, je ČT oprávněna pozastavit plnění smlouvy ze své strany, a to až do splnění všech předcházejících závazků ze strany Koproducenta. Pozastavením plnění smlouva nezaniká. Po dobu pozastavení plnění v souladu s tímto odst. smlouvy není ČT v prodlení a vzniká jí právo na náhradu případné škody, a, je-li sjednána, na smluvní pokutu. Pozastavením plnění není dotčeno právo ČT na odstoupení od této smlouvy dle odst. 14.1.

13.5 V případě, že Koproducent na své náklady a vlastní odpovědnost vyrobí slovenskou verzi AVD, nejedná se o společnou výrobu AVD dle této smlouvy.

14. ZÁVĚREČNÁ UJEDNÁNÍ

14.1 Tuto smlouvu (včetně spolupráce smluvních stran ve věci společné výroby AVD založené touto smlouvou) lze předčasně ukončit výlučně a pouze písemnou dohodou smluvních stran nebo odstoupením od této smlouvy. Smluvní strany se přitom dohodly, že odstoupit od této smlouvy lze podle odst. 13.3 a/nebo v následujícím případě s tím, že se pro odstoupení sjednávají následující podmínky:

- kterákoliv ze smluvních stran je bez dalšího oprávněna písemně odstoupit od této smlouvy, poruší-li druhá smluvní strana tuto smlouvu podstatným způsobem a nezjedná-li nápravu ani v dodatečné přiměřené lhůtě stanovené v písemné výzvě od dotčené smluvní strany (pokus o zjednání nápravy resp. výzva k ní, se však vyžaduje pouze v případě, kdy povaha věci umožňuje dodatečnou nápravu);

- smluvní strany se přitom dohodly, že se od této smlouvy odstupuje s účinky od počátku (tj. ex tunc) a ohledně celého plnění dle této smlouvy (tj. zrušují se veškeré závazky z této smlouvy);

- v případě odstoupení od této smlouvy (ať už ze strany ČT, nebo ze strany Koproducenta) je ČT povinna uhradit Koproducentovi vynaloženou část jeho koprodukčního vkladu (dále jen „Vypořádání"), a to ve lhůtě 12 měsíců ode dne odstoupení. Na ČT se převádějí veškerá práva výrobce zvukově obrazového záznamu k AVD, jakož i veškerá oprávnění umožňující užití jakéhokoli předmětu práv duševního vlastnictví nebo práva osobnostního plynoucí ze smluv, které smluvní strany uzavřely při plnění této smlouvy (dále jen „Práva"), a to za následujících podmínek:

  (i) V případě odstoupení ČT se na ni Práva převádějí ke dni odstoupení s tím, že se tento převod Práv sjednává s následující rozvazovací podmínkou: neuhradí-li ČT Vypořádání ve výše uvedené lhůtě, pozbývá dnem jejího marného uplynutí převod Práv účinnosti, tj. Práva zůstanou ve spoluvlastnictví smluvních stran;

  (ii) V případě odstoupení ze strany Koproducenta se na ČT Práva převádějí ke dni uhrazení Vypořádání.

- smluvní strany pro vyloučení všech pochybností výslovně sjednávají, že použití § 2005 občanského zákoníku, včetně práva dotčené smluvní strany na smluvní pokutu a/nebo náhradu újmy, není dotčeno.

14.2 Pověřenými osobami při plnění této smlouvy jsou:

za ČT:

Kreativní producent
[redacted]
(nebo osoba jí pověřená)
divize Výroba
[redacted]
(nebo osoba jimi pověřená)
úsek Obchod – užití AVD (s výjimkou vysílání AVD v ČT)
[redacted]
(nebo osoba jí pověřená)
divize Marketing
[redacted]
(nebo osoba jí pověřená)
Fotoservis
[redacted]
(nebo osoba jimi pověřená)

za Koproducenta:

[redacted]
(nebo osoba jí / jím pověřená)

14.3 Smluvní strany pro vyloučení všech pochybností výslovně potvrzují, že pro tuto smlouvu platí následující:

- k dosažení účelu této smlouvy se přičiní každá ze smluvních stran v rozsahu svých povinností dle této smlouvy, přičemž pokud kterékoli ze smluvních stran zařídí společnou záležitost (v rámci naplňování účelu této smlouvy) v dobré víře, nemá právo na žádnou provizi ani jakoukoli jinou odměnu ani na úhradu žádných nákladů (s výjimkou případů v této smlouvě výslovně stanovených, čímž však není dotčeno zvláštní ustanovení odst. 12.4;

- kterákoli ze smluvních stran je oprávněna činit libovolná jednání, která mají vzhledem ke společnému účelu této smlouvy konkurenční povahu (zejména vyrábět audiovizuální díla, resp. zvukově obrazové záznamy);

- vznikne-li mezi smluvními stranami neshoda ohledně řešení jakékoli záležitosti v rámci jejich spolupráce ve věci společné výroby AVD (např. rozhodnutí o angažování kterékoli z hlavních tvůrčích profesí) a není-li zároveň postup pro řešení takové záležitosti výslovně uveden výše v této smlouvě, rozhodne o řešení dané záležitosti smluvní strana s většinovým koprodukčním vkladem ve smyslu čl. 4, avšak je při svém rozhodování povinna vzít v dobré víře v úvahu stanovisko druhé smluvní strany.

14.4 Smluvní strany prohlašují, že vymezení předmětu smlouvy a ceny, případně hodnoty předmětu smlouvy na titulní straně této smlouvy nemá normativní význam a uvádí se zde pouze pro účely provedení uveřejnění této smlouvy v registru smluv.

14.5 Tato smlouva se řídí právním řádem České republiky, zejména příslušnými ustanoveními zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů (v této smlouvě se označuje jako „občanský zákoník"), a zákona č. 121/2000 Sb., o právu autorském, o právech souvisejících s právem autorským a o změně některých zákonů (autorský zákon), ve znění pozdějších předpisů (v této smlouvě se označuje jako „AZ). Případné spory z této smlouvy vzniklé budou smluvní strany řešit především dohodou. Nedojde-li k dohodě, budou k řešení daného sporu příslušné soudy České republiky.

14.6 Smluvní strany se dohodly, že:

- jakákoli změna této smlouvy může být sjednána výlučně a pouze písemným dodatkem podepsaným oběma smluvními stranami, a to s jejich podpisy na téže listině;

- na sebe přebírají nebezpečí změny okolností a ponese jej každá smluvní strana sama za sebe; ustanovení § 1766 občanského zákoníku se nepoužije;

- zvyklosti ani zavedená praxe stran nemají přednost před ustanoveními této smlouvy ani před ustanoveními zákona;

- marné uplynutí dodatečné lhůty k plnění nemá za následek automatické odstoupení od této smlouvy;

- poté, co byl návrh této smlouvy či jejího dodatku po podpisu jednou ze smluvních stran předložen k podpisu druhé smluvní straně, vylučuje se přijetí daného návrhu druhou smluvní stranou s dodatkem nebo odchylkou;

- připouští-li výraz použitý v této smlouvě různý výklad, nevyloží se v pochybnostech k tíži toho, kdo jej použil jako první;

- uplatněním kterékoli smluvní pokuty dle této smlouvy není dotčeno právo dotčené smluvní strany na náhradu škody ve výši převyšující danou smluvní pokutu.

14.7 Veškeré odkazy na ustanovení, resp. ujednání, použité v této smlouvě představují odkazy na ustanovení, resp. ujednání, této smlouvy, není-li v daném odkazu výslovně stanoveno jinak.

14.8 V případě, že se ke kterémukoli ustanovení smlouvy či k jeho části podle zákona jako ke zdánlivému právnímu jednání nepřihlíží, nebo že kterékoli ustanovení smlouvy či jeho část je nebo se stane neplatným, neúčinným a/nebo nevymahatelným, oddělí se bez dalšího v příslušném rozsahu od ostatních ujednání smlouvy a nebude mít žádný vliv na platnost, účinnost a vymahatelnost ostatních ujednání smlouvy. Smluvní strany se zavazují nahradit takové zdánlivé, nebo neplatné, neúčinné a/nebo nevymahatelné ustanovení či jeho část ustanovením novým, které bude platné, účinné a vymahatelné a jehož věcný obsah a ekonomický význam bude shodný nebo co nejvíce podobný nahrazovanému ustanovení tak, aby účel a smysl smlouvy zůstal zachován. Smluvní strany pro vyloučení všech pochybností výslovně vylučují aplikaci § 576 občanského zákoníku.

14.9 Smluvní strany se dohodly, že informace, které jsou v této smlouvě označeny žlutou barvou, se považují za důvěrné (např. z důvodu obchodního tajemství) a žádná ze smluvních stran není bez předchozího písemného souhlasu druhé smluvní strany oprávněna tyto informace sdělovat třetím osobám, a to ani po ukončení plnění této smlouvy či ukončení této smlouvy, s výjimkou informací: (i) s nimiž se smluvní strana seznámila nezávisle na druhé smluvní straně; (ii) o tom, že AVD je ve výrobě a kdo jsou jeho tvůrci resp. koproducenti, jakož i informací sloužících k obecné propagaci a PR kampani AVD a smluvních stran; (iii) které smluvní strana poskytne nebo uveřejní na základě právního předpisu nebo vykonatelného rozhodnutí soudu či správního orgánu; a (iv) které smluvní strana poskytne svým odborným poradcům a/nebo jiným spolupracovníkům vázaným zákonnou a/nebo smluvní povinností mlčenlivosti. Bez ohledu na výše uvedené jsou smluvní strany oprávněny informace z této smlouvy sdělit (resp. kopii smlouvy poskytnout) ostatním koproducentům AVD (každá však pouze těm, s nimiž v souladu s touto smlouvou uzavře koprodukční smlouvy) a Producent je oprávněn informace z této smlouvy sdělit (resp. kopii smlouvy poskytnout) osobám poskytujícím zdroje financí na krytí rozpočtu výroby AVD z veřejných zdrojů, jako je fond EURIMAGES atd., tam, kde je to v souladu s postupy předepsanými příslušnými poskytovateli podmínkou podání žádosti o podporu (tj. předložení kopie smlouvy je předepsanou náležitostí žádosti, bez níž nelze žádost podat), nebo je to nutné k čerpání jimi poskytované veřejné podpory, pokud se strany nedohodnou jinak. Předkládá-li Producent žádost o poskytnutí podpory z veřejných zdrojů ve smyslu předchozí věty, jejíž přílohou je kopie této smlouvy, je povinen předem o tom informovat ČT a umožnit jí kontrolu toho, zda jsou splněny výše sjednané podmínky pro přiložení smlouvy k takové žádosti. Povinnost podle předchozí věty se nevztahuje na (i) přiložení kopie smlouvy k žádosti o filmovou pobídku Státnímu fondu kinematografie (fáze 3) a (ii) na přiložení smlouvy k žádostem podávaným mimo území České republiky a Slovenské republiky. Tato smlouva bude ze strany ČT uveřejněna postupem podle zákona s tím, že informace označené žlutou barvou budou znečitelněny. Za každé porušení povinnosti důvěrnosti dle tohoto odst. je dotčená smluvní strana oprávněna požadovat od porušující smluvní strany zaplacení smluvní pokuty ve výši [redacted] Kč.

14.10 Tato smlouva nabývá platnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti dnem následujícím po dni zveřejnění smlouvy v Centrálním registru smluv

Úřadu vlády SR v rozsahu ve smyslu platné legislativy, které se Slovenská televízia a rozhlas zavazuje neprodleně po podpisu této smlouvy zajistit.

14.11 Smluvní strany berou na vědomí povinnost Koproducenta zveřejnit tuto smlouvu podle ustanovení § 5a zákona č. 211/2000 Z. Z., o svobodném přístupu k informacím a o změně a doplnění některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů, a na tento účel smluvní strany prohlašují, že souhlasí se zveřejněním smlouvy v celém rozsahu s výjimkami dle platné legislativy.

14.12 Přílohy tvoří nedílnou součást této smlouvy.

14.13 Smluvní strany se dohodly, že práva a povinnosti případně vzniklé z plnění v rámci předmětu této smlouvy, k němuž došlo před nabytím účinnosti této smlouvy, nahrazují závazkem vzniklým z této smlouvy. Plnění v rámci předmětu této smlouvy před účinností této smlouvy se považuje za plnění podle této smlouvy a práva a povinnosti z něj vzniklé se řídí touto smlouvou.

14.14 Tato smlouva je vyhotovena ve čtyřech stejnopisech s platností originálu (dva pro ČT, dva pro Koproducenta). Koproducent se zavazuje odeslat (tj. předat provozovateli poštovních služeb k přepravě) ČT stejnopisy této smlouvy, které podepsal a které jsou určeny pro ČT, a to nejpozději druhý pracovní den po svém podpisu.

14.15 ČT bere na vědomí, že podle ustanovení § 30 ods. 1 zákona č. 157/2024 Z. z. o Slovenské televizi a rozhlase a o změně některých zákonů: „Rozhlas a televize Slovenska zřízená podle dosavadních právních předpisů se ke dni účinnosti tohoto zákona zrušuje. Slovenská televize a rozhlas se ke dni účinnosti tohoto zákona stává právním nástupcem Rozhlasu a televize Slovenska a přebírá veškerá její práva a povinnosti, a to ke dni účinnosti tohoto zákona."

PŘÍLOHY:

Příloha č. 1: Rozpočet AVD (tato příloha se v souladu se zákonem neuveřejňuje ani ve znečitelněné podobě a považuje se za označenou žlutou barvou ve smyslu odst. 14.9)

Příloha č. 2: Grafický manuál ČT (tato příloha se v souladu se zákonem neuveřejňuje ani ve znečitelněné podobě a považuje se za označenou žlutou barvou ve smyslu odst. 14.9)

Příloha č. 3: Grafický manuál Koproducenta (tato příloha se v souladu se zákonem neuveřejňuje ani ve znečitelněné podobě a považuje se za označenou žlutou barvou ve smyslu odst. 14.9)

Příloha č. 4: Náklady na výrobu slovenské jazykové verze (tato příloha se v souladu se zákonem neuveřejňuje ani ve znečitelněné podobě a považuje se za označenou žlutou barvou ve smyslu odst. 14.9)

Smluvní strany souhlasně prohlašují, že si tuto smlouvu pozorně přečetly, že její obsah je srozumitelný a určitý, a že jim nejsou známy žádné důvody, pro které by tato smlouva nemohla být smluvními stranami uzavřena a závazky z ní řádně plněny a nejsou jim známy

žádné důvody, které by způsobovaly neplatnost této smlouvy. Na znamení toho, že s obsahem této smlouvy bez výhrad a ze své svobodné a vážné vůle souhlasí, a že tato smlouva nebyla uzavřena v tísni ani za jinak jednostranně nevýhodných podmínek, připojují smluvní strany své podpisy níže.

Česká televize [redacted]

Jméno: Jan Souček
[redacted]
Funkce: generální ředitel
[redacted]

Místo: Praha

Datum: 27-08-2024

ČESKÁ TELEVIZE -1-

Slovenská televízia a rozhlas [redacted]

Jméno: Mgr. Igor Slanina

Funkce: zástupce generálního ředitele Slovenské televize a rozhlasu

Místo: Bratislava

Datum: 26. SEP. 2024

SLOVENSKÁ TELEVÍZIA A ROZHLAS STVR -2-

[redacted]